



CHAPITRE 79

Loi concernant la ville de Lachute

[Sanctionnée le 10 février 1955]

CHAPTER 79

An Act respecting the town of Lachute

[Assented to, the 10th of February, 1955]

Preamble.

ATTENDU que la ville de Lachute a été constituée en corporation de ville par la loi 48 Victoria, chapitre 72, modifiée par 10 George V, chapitre 106;

Attendu que ladite corporation a, par sa pétition, représenté qu'il est nécessaire de lui accorder de nouveaux pouvoirs pour la bonne administration des affaires de la ville et de modifier ainsi sa charte;

Attendu qu'il est dans l'intérêt de la ville de Lachute d'obtenir de nouvelles industries qui donneraient de l'emploi à un plus grand nombre de personnes;

Attendu que les nouvelles industries seraient plus intéressées à s'établir dans la ville de Lachute en obtenant une évaluation fixe pour un temps limité sur leurs immeubles nécessaires à leur exploitation;

Attendu qu'il est impossible à la ville de Lachute de ce faire sans modifier l'article 488 de la Loi des cités et villes en ce qui la concerne;

Qu'il convient de faire droit à la demande de ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 488 de la Loi des cités et villes est modifié, pour la ville, en y ajoutant les alinéas suivants:

"La ville de Lachute peut, par règlement approuvé par les propriétaires fonciers en nombre et en valeur, établir pour fins de taxation municipale seulement de

WHEREAS the town of Lachute was incorporated as a town corporation by the act 48 Victoria, chapter 72, amended by 10 George V, chapter 106;

Whereas the said corporation has, by its petition, represented that it is necessary to grant it further powers for the proper administration of the affairs of the town and so to amend its charter;

Whereas it is in the interest of the town of Lachute to secure new industries which would provide employment for more people;

Whereas new industries would be more interested in establishing themselves in the town of Lachute if they obtained a fixed valuation, for a limited period of the immoveables required for their operations;

Whereas the town of Lachute cannot do this without the amendment of section 488 the Cities and Towns Act in so far as it concerns the town;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 488 of the Cities and Towns Act is amended, for the city, by adding the following paragraphs:

"The town of Lachute may, by by-law approved by the property owners, in number and value, establish for purposes of the municipal taxation only of new

Preamble.

R.S.,
c. 233,
s. 488,
am. for
town.
New industries.

S.R.,
c. 233,
a. 488,
am. pour
la ville.
Nouvelles
industries.

nouvelles industries, l'évaluation des immeubles nécessaires à leur exploitation comprenant les terrains, constructions, usines, machineries et accessoires, qui sont immeubles par destination ou qui le seraient s'ils appartenaient aux propriétaires du fonds ainsi que toutes les améliorations qui ont été faites, à une somme pas moindre que cinquante pour cent de leur évaluation municipale en vigueur chaque année.

Durée. Aucune industrie ne pourra bénéficier de cette fixation pour une période de plus de dix ans à compter de la date de la mise en force du règlement.

Exemption. Nonobstant l'alinéa précédent, la ville de Lachute peut, par règlement approuvé par la majorité des membres du conseil et subordonné à l'approbation du ministre des affaires municipales, exempter totalement ou partiellement pour fins de taxation municipale seulement les nouvelles industries, les accessoires leur appartenant, servant à leur exploitation qui sont immeubles par destination s'ils appartiennent aux propriétaires du fonds et ce pour une période n'excédant pas cinq ans à compter de la date de la mise en force du règlement."

industries, the valuation of the immovables necessary for their operation including the land, constructions, plant, machinery and accessories which are immoveable by destination or which would be so if they belonged to the owners of the real property, as well as all improvements which have been made thereto, at a sum not less than fifty per cent of their municipal valuation in force each year.

No industry may benefit by such fixing of valuation for a period of more than ten years from the date of the coming into force of the by-law. **Duration.**

Notwithstanding the preceding paragraph, the town may, by by-law approved by the majority of the members of the council and subject to the approval of the Minister of Municipal Affairs, exempt in whole or in part, for purposes of the municipal taxation only of new industries, the accessories belonging to them and used for their operations which are immoveable by destination if they belong to the owner of the real property, and this for a period not exceeding five years from the date of the coming into force of the by-law." **Exemption.**

Entrée en vigueur. 2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction. **Coming into force.**